



Mangiare e bere

Mangiare in un ristorante è sempre più caro che cucinare a casa. Però ci sono anche possibilità di non spendere troppo. Nei ristoranti italiani, per esempio, si può mangiare abbastanza a buon mercato. Anche tante osterie offrono piatti piccoli e non troppo cari. I ristoranti cinesi e asiatici sono un'alternativa a chi piace.

In Germania si gusta il cibo. Ogni regione ha le proprie specialità. Abbiate coraggio di provare qualcosa di non conosciuto e lascetevi sorprendere!

Essen (sg n) essen cibo	Getränk (-e, n) ghetrānk bevanda, bibita
Frühstück (sg n) früü'sc'tük colazione	frühstücken früü'sc'tükken fare colazione
Mittagessen (sg n) mĭttaak'essen pranzo	Mittag essen * mittaak essen pranzare
Zwischenmahlzeit (-en, f) zvĭscenmaalzait spuntino, merenda	Abendbrot (sg n) aabentbrôt cena
Abendessen (sg n) aabent'essen cenare	Abendbrot essen * aabentbrôt essen cenare

Restaurant (-s, n)	rèstaurang	ristorante
Gasthof (-höfe, m), Gaststätte (-n, f)	gastHóof (-Hööfe), gast'sc'tette	locanda
Café (-s, n)	kafée	caffè (bar)
Weinstube (-n, f)	vain'sc'tuube	taverna, osteria
Weinkeller (m)	vainkèllèr	enoteca
Biergarten (-gärten, m)	birgarten (-gèrten)	locale con giardino
Kneipe (-n, f), Bar (-s, f)	knaipe, baar	taverna, bettola
Imbiss (-e, m)	imbis	spuntino, tavola calda
Kiosk (-e, m)	kiiòsk	chiosco
Würstchenbude (-n, f)	vürstchenbuude	bancarella per salsicette
Pommesbude (-n, f)	pòmmesbuude	bancar. per patatine fritte

nel ristorante

Suppe (-n, f)	suppe	zuppa
Vorspeise (-n, f)	fòr'sc'paise	antipasto
Hauptgang (-gänge, m), Hauptgericht (-e, n)	Hauptgang, Hauptghericht	piatto forte
Beilagen (pl)	bailaghen	contorni
Nachspeise (-n, f), Dessert (-s, n)	naaeh'sc'paise dèssèer	dessert, dolce

L'apostrofe con Kellner und Ober (cameriere) non è più molto usata. Più usata è invece l'apostrofe con Fräulein (signorina) in un caffè, ma soltanto se la cameriera è una persona giovane.

Per chiamare con un cenno il cameriere (in un ristorante) per lo più si alza soltanto un po' la mano.

Haben Sie schon gewählt?

Haaben sii sc'óon ghevèelt

hanno Loro già scelto

Ha già scelto?



Kann ich bitte die Speisekarte haben?

kan ich bitte dii sc'paize'karte Haaben
posso io prego la⁴ lista⁴ avere
Potrei avere la lista, per favore?

Was möchten Sie trinken?

vas möchten sii trinken
che-cosa vorrebbero Loro bere
Che cosa vorrebbe da bere?

Was darf ich Ihnen bringen?

vas darf ich iinen bringhen
che-cosa posso io Loro³ portare
Che cosa Le posso portare?

Ich hätte gerne ... (+4)

ich Hètte ghèrne ...
io avrei volentieri ...
Vorrei ...

Können Sie uns etwas empfehlen?

können sii uns ètvas èmpféelen
possono Loro noi³ qualcosa raccomandare
Può consigliarci qualcosa?

Guten Appetit!

guuten appetiit
Buon appetito!

Prost! / Zum Wohl!

próost / zum vóol
Alla salute!

Das habe ich nicht bestellt.

das Haabe ich nicht be'sc'itèlt
questo⁴ ho io non ordinato
Non ho ordinato questo.

Das Essen ist kalt.

das èssen ist kalt

il cibo è freddo

Il cibo è freddo.

Es fehlt ein(e) ... (+4)

ès féelt ain(e) ...

manca un(a) ...

Manca un/una ...

Bringen Sie noch ein/eine ... (+4)

bringhen sii nòeh ain/aïne ...

portare Lei ancora un/una ...

Porti un/una ...

Glas (Gläser, n)	<i>glaas (glèesèr)</i>	<i>bicchiere</i>
Bierglas (-gläser, n)	<i>bjrglaas (-glèesèr)</i>	<i>bicchiere per la birra</i>
Weinglas (-gläser, n)	<i>vainglaas (-glèesèr)</i>	<i>bicchiere per il vino</i>
Flasche (n, f)	<i>flasce</i>	<i>bottiglia</i>
Krug (Krüge, m)	<i>kruuk (krüüghe)</i>	<i>brocca, boccale</i>
Karaffe (-n, f)	<i>karaffe</i>	<i>caraffa</i>
Messer (n)	<i>mèssèr</i>	<i>coltello</i>
Becher (m)	<i>bèchèr</i>	<i>coppa</i>
Löffel (m)	<i>löffel</i>	<i>cucchiaino</i>
Gabel (-n, f)	<i>gaabel</i>	<i>forchetta</i>
Teller (m)	<i>tèllèr</i>	<i>piatto</i>
Tasse (-n, f)	<i>tasse</i>	<i>piattino</i>
Serviette (-n, f)	<i>sèrvirte</i>	<i>tovagliolo</i>

Die Rechnung, bitte.

dii rèchnung, bitte

il⁴ conto⁴, prego

Il conto, per favore.

Hat es Ihnen geschmeckt?

Hat ès iinen ghe'sc'imèkt

ha lo Loro³ piaciuto

Le è piaciuto?



frutta e noci

<i>mela</i>	Apfel (Äpfel, m)	<i>apfel</i> (èpfel)
<i>arancia</i>	Apfelsine (-n, f)	<i>apfel'siine</i>
<i>ananas</i>	Ananas (f)	<i>ananas</i>
<i>albicocca</i>	Aprikose (-n, f)	<i>apri'kóose</i>
<i>banana</i>	Banane (-n, f)	<i>banaane</i>
<i>pera</i>	Birne (-n, f)	<i>birne</i>
<i>mora</i>	Brombeere (-n, f)	<i>bròm'béere</i>
<i>fragola</i>	Erdbeere (-n, f)	<i>èrtbéere</i>
<i>nocciolina americana</i>	Erdnuss (-nüsse, f)	<i>èrt'nus (-nüsse)</i>
<i>nocciola</i>	Haselnuss (-nüsse, f)	<i>Haasel'nus (-nüsse)</i>
<i>mirtilli</i>	Heidelbeere (-n, f)	<i>Haidel'béere</i>
<i>ciliegia</i>	Kirsche (-n, f)	<i>kir'sce</i>
<i>mandarino</i>	Mandarine (-n, f)	<i>manda'riine</i>
<i>lampone</i>	Himbeere (-n, f)	<i>Him'béere</i>
<i>noce</i>	Nuss (Nüsse, f)	<i>nus (nüsse)</i>
<i>pompelmo</i>	Pampelmuse (-n, f)	<i>pampel'muuse</i>
<i>prugna</i>	Pflaume (-n, f)	<i>pflaume</i>

condimenti e spezie

<i>aneto</i>	Dill (sg m)	<i>dil</i>
<i>aceto</i>	Essig (sg m)	<i>èssich</i>
<i>maggiorana</i>	Majoran (sg n)	<i>maa'yoraan</i>
<i>olio</i>	Öl (-e, n)	<i>öö</i>
<i>paprica</i>	Paprika (pulver sg n)	<i>paprika(pulvèr)</i>
<i>prezzemolo</i>	Petersilie (sg f)	<i>pètèr'siilye</i>
<i>pepe</i>	Pfeffer (sg m)	<i>pfèffèr</i>
<i>erba</i>	Schnittlauch (sg m)	<i>sc'nit'lauch</i>
<i>sale</i>	Salz (sg n)	<i>salz</i>
<i>senape</i>	Senf (sg m)	<i>sèn</i>
<i>zucchero</i>	Zucker (sg m)	<i>zukkèr</i>

verdura e cereali

Artischoke (-n, f)	<i>arti'scióoke</i>	<i>carciofo</i>
Aubergine (-n, f)	<i>óbèr'jiine</i>	<i>melanzana</i>
Blumenkohl (sg m)	<i>blu<u>u</u>men'kóol</i>	<i>cavolfiore</i>
grüne Bohne (-n, f)	<i>grüüne bóone</i>	<i>fagiolino</i>
weiße Bohne (-n, f)	<i>vaisse bóone</i>	<i>fagiolo bianco</i>
Broccoli (sg m)	<i>bròkkoli</i>	<i>broccoli</i>
Erbse (-n, f)	<i>èrpse</i>	<i>pisello</i>
Fenchel (sg m)	<i>fènnchel</i>	<i>finocchio</i>
grüne Gurke (-n, f)	<i>grüüne gurke</i>	<i>cetriolo</i>
saure Gurke (-n, f)	<i>saure gurke</i>	<i>cetriolini sott'aceto</i>
Knoblauch (sg m)	<i>knóoblaue</i>	<i>aglio</i>
Karotte (-n, f)	<i>ka'ròtte</i>	<i>carota</i>
Kartoffel (-n, f)	<i>kar'tòffel</i>	<i>patata</i>
Kohlrabi (sg m)	<i>kól'raabi</i>	<i>cavolo rapa</i>
Linse (-n, f)	<i>linse</i>	<i>lenticchia</i>
Mais (sg m)	<i>mais</i>	<i>mais</i>
Möhre (-n, f)	<i>mööre</i>	<i>carota</i>
Mohrrübe (-n, f)	<i>mòor'rüübe</i>	<i>carota</i>
Nudel (-n f)	<i>nuudeln</i>	<i>pasta</i>
Pilz (-e, m)	<i>pilz</i>	<i>fungo</i>
Reis (sg m)	<i>rais</i>	<i>riso</i>
Rosenkohl (sg m)	<i>róosen'kóol</i>	<i>cavolo di Bruxelles</i>
grüner Salat (-e, m)	<i>grüünèr sala<u>a</u>t</i>	<i>insalata verde</i>
Spargel (sg m)	<i>sc'par'ghel</i>	<i>asparagi</i>
Kürbis (-se, m)	<i>kür'bis</i>	<i>zucca</i>
Paprika (m)	<i>pap'rika</i>	<i>peperoni</i>
Porree (sg m)	<i>pòrré</i>	<i>porro</i>
Spinat (sg m)	<i>sc'pina<u>a</u>t</i>	<i>spinaci</i>
Tomate (-n, f)	<i>tomaate</i>	<i>pomodoro</i>
Zucchini (-s, f)	<i>zukiini</i>	<i>zucchini</i>
Zwiebel (-n, f)	<i>zviibel</i>	<i>cipolla</i>



salumi e carne

<i>arrosto</i>	Braten (m)	<i>braaten</i>
<i>bistecca</i>	Steak (-s, n)	<i>stéek</i>
<i>carne</i>	Fleisch (sg n)	<i>flaiscⁱ</i>
<i>carne di agnello</i>	Lammfleisch (sg n)	<i>lamm'flaiscⁱ</i>
<i>carne di maiale</i>	Schweinefleisch (sg n)	<i>scⁱ'vaine'flaiscⁱ</i>
<i>carne di manzo</i>	Rindfleisch (sg n)	<i>rint'flaiscⁱ</i>
<i>carne di vitello</i>	Kalbsfleisch (sg n)	<i>kalps'flaiscⁱ</i>
<i>carne macinata</i>	Hackfleisch (sg n)	<i>hak'flaiscⁱ</i>
<i>filetto</i>	Filet (-s, n)	<i>filée</i>
<i>pollame</i>	Geflügel (sg n)	<i>ghe'flüüghel</i>
<i>pollastrello</i>	Hühnchen (n)	<i>Hüün'chen</i>
<i>pollo</i>	Huhn (Hühner, n)	<i>Huun (Hüünèr)</i>
<i>polpetta (di carne)</i>	Frikadelle (-n, f)	<i>frika'dèlle</i>
<i>prosciutto</i>	Schinken (sg m)	<i>scinken</i>
<i>prosciutto cotto</i>	gekochter Schinken (m)	<i>ghe'kòchtèr scinken</i>
<i>salame</i>	Salami (f)	<i>sa'laami</i>
<i>salsicia</i>	Wurst (Würste, f)	<i>vurst (vürste)</i>
<i>salsiccia arrostita</i>	Bratwurst (-würste, f)	<i>braat'vurst (-vürste)</i>
<i>sfogliata ripiena</i>	Pastete (-n, f)	<i>pastéete</i>

frutti di mare

Fisch (-e, m)	<i>fiscⁱ</i>	pesce
Sardelle (-n, f)	<i>sar'dèlle</i>	acciuga, alice
Muschel (-n, f)	<i>muscel</i>	conchiglia
Garnele (-n, f)	<i>gar'néele</i>	gamberetto
Krebs (-e, m)	<i>kréeps</i>	gambero
Krabbe (-n, f)	<i>krabbe</i>	granchio
Zander (m)	<i>zandèr</i>	licioperca

Hecht (-e, m)	<i>Hècht</i>	luccio
Barsch (-e, m)	<i>barscⁱ</i>	pesce bersico
Scholle (-n, f)	<i>sc'òlle</i>	pianuzza,
Lachs (sg m)	<i>lax</i>	salmone
Sardine (-n, f)	<i>sar'diine</i>	sardina
Tunfisch (-e, m)	<i>tuun'fiscⁱ</i>	tonno
Forelle (-n, f)	<i>fó'rèlle</i>	trota
Dorsch (-e, m)	<i>dòrscⁱ</i>	merluzzo
Kabeljau (sg m)	<i>kaabel'yau</i>	merluzzo comune

preparazione e gusto

sauer	<i>sauèr</i>	acido, agro
salzig	<i>sal'zich</i>	salato
süß	<i>süüs</i>	dolce
scharf	<i>sc'arf</i>	forte, piccante
bitter	<i>bittèr</i>	amaro
gewürzt	<i>ghe'vürzt</i>	condito
geräuchert	<i>ghe'roichèrt</i>	affumicato
gegrillt	<i>ghe'grilt</i>	alla griglia
gebraten	<i>ghe'braaten</i>	arrosto
gebacken	<i>ghe'bakken</i>	cotto al forno
gar, gekocht	<i>gaar, ghe'kòcht</i>	cotto
gut durch	<i>guut durch</i>	ben cotto
bissfest	<i>bisfèst</i>	al dente
am Spieß	<i>am sc'piis</i>	allo spiedo
roh	<i>róo</i>	crudo
frittiert	<i>fritjirt</i>	fritto
reif	<i>raif</i>	matturo
halbgar	<i>Halp'gaar</i>	mezzocotto
verbrannt	<i>fèr'brant</i>	bruciato



pane

Naturalmente ci sono tanti tipi e qualità di pane: dal pane bianco al pane integrale ci sono numerose varietà. In una panetteria (Bäckerei, f) si possono comprare oltre a pane e panini anche latte e burro, forse anche formaggio, salsiccia, marmellata, miele, caffè, tè, il giornale, ecc. A dunque tutto quello di cui si ha bisogno per una vera colazione. Il pane tedesco differisce molto da quello italiano. Il pane tedesco e la crosta sono molto più duri.

pane
baguette
pane bianco
ciambella salata
pane di segale
pane di frumento
pane integrale
panino
imbottito

Brot (-e, n)	<i>bróot</i>
Baguette (-s, n)	<i>ba'ghèt</i>
Weißbrot (-e, n)	<i>vais'bróot</i>
Brezel (-n, f)	<i>brée'zel</i>
Roggenbrot (-e, n)	<i>rògghenbróot</i>
Weizenbrot (-e, n)	<i>vaizenbróot</i>
Vollkornbrot (-e, n)	<i>fòlkòrnbróot</i>
Semmel (-n, f),	<i>sèmmel,</i>
Brötchen (n)	<i>bröötchen</i>
belegtes Brötchen	<i>beléegtes bröötchen</i>

dolci e pasticcini

In una pasticceria (Konditorei, f) si può comprare – dai semplici dolci alle torte farcite – tutto quello che si desidera. Spesso ad una pasticceria è annesso un caffè. Se non si vuole fare la torta da sé si possono comprare dolci e torte anche la domenica mattina.

Kuchen (m)	<i>kuuehen</i>
Keks (-e, m)	<i>kéex</i>
Obstkuchen (m)	<i>ôpst'kuuehen</i>
Apfelkuchen (m)	<i>apfel'kuuehen</i>
Apfelstrudel (m)	<i>apfel'sc'truudel</i>
Torte (-n, f)	<i>tòrte</i>

*dolce, focaccia
biscotto
dolce di frutta
torta di mele
strudel di mele
torta*

latticini e formaggio

Butter (sg f)	<i>buttèr</i>
Vollmilch (sg f)	<i>fòl'milch</i>
fettarme Milch (sg f)	<i>fèt'arme milch</i>
Dickmilch (sg f)	<i>dik'milch</i>
Buttermilch (sg f)	<i>büttèr'milch</i>
Margarine (sg f)	<i>mar'ga'riine</i>
saure Sahne (sg f)	<i>saure saane</i>
süße Sahne (sg f)	<i>süüsse saane</i>
Schlagsahne (sg f)	<i>sc'laak'saane</i>
Quark (sg m)	<i>kvaark</i>
Jogurt (sg m)	<i>yóo'gurt</i>

*burro
latte intero
latte magro
latte rappreso
latticello, siero del burro
margarina
panna acida
panna
panna montata
quark
yogurt*

bere e bevanda

In genere non si beve l'acqua dal rubinetto. A seconda da dove viene l'acqua, essa può contenere non soltanto molto calcare, ma anche altri additivi chimici.

Se si ordina „acqua“ (Wasser, n) s'intende sempre „acqua minerale“ (Mineralwasser, n) e precisamente „gassata“ (mit Kohlensäure). Chi vuole bere „acqua minerale naturale“ (Mineralwasser ohne Kohlensäure) deve dirlo espressamente.



Mangiare e bere

caffè
 tè
 con latte
 con zucchero
 al limone
 cioccolata

acqua
 acqua minerale
 gassata
 naturale
 succo
 limonata, gazzosa
 succo di mele + acqua

Kaffee (sg m)	kaffé
Tee (sg m)	tée
... mit Milch	... mit milch
... mit Zucker	... mit zukkèr
... mit Zitrone	... mit zi'tróone
heiße Schokolade calda cioccolata	Haisse sc'òko'laade
Wasser (sg n)	vassèr
Mineralwasser (sg n)	miné raa 'vassèr
... mit Kohlensäure	mit kóolen'soire
... ohne Kohlensäure	óone kóolen'soire
Soft (Säfte, m)	saft (sèfte)
Limonade (n, f)	limonaade
Apfelschorle (-n, f)	apfel'sc'òrle

Ich hätte gerne ... (+4) ... ein Mineralwasser.

ich hätte ghèrne ain miné~~raa~~'vassèr
 io avrei volentieri un⁴ minerale-acqua⁴
 Vorrei un'acqua minerale.

Da ricordare: ... ein/zwei Kännchen Kaffee.
 i numeri a ... ain/zvai kännchen kaffé
 partire da 2 non ... un⁴/due bricco(-chi)⁴ caffè⁴
 vengono declinati! ... un/due briccho/-chi di caffè.

... eine Tasse / zwei Tassen Tee.

... aine tasse / zvai tassen tée
 ... una⁴ tazza⁴ / due tazze⁴ tè⁴
 ... una tazza / due tazze di tè.

Noch eine Cola, bitte!

nò~~ch~~ aine koola, bitte
 ancora una⁴ Coca-Cola⁴, prego
 Un'altra Coca-Cola, per favore.

alcool

La Germania è la nazione nella quale si beve più birra. Questa è la ragione per cui spesso perfino piccole città hanno le proprie fabbriche di birra. Qualche volta ad una tale fabbrica è annessa una birreria. Le birrerie tedesche sono per lo più molto accoglienti. La birra dei paesi e delle città è almeno tanto buona come quella delle grandi fabbriche. E allora vale la pena di provarla.

Bier (-e, n)	<i>bir</i>	<i>birra</i>
Pils, Pilsener (n)	<i>pilz, pil'sénèr</i>	<i>birra di Pilsen</i>
Weizenbier (-e, n)	<i>vajzen'bir</i>	<i>birra di frumento</i>
Radler (n),	<i>raad'lèr,</i>	<i>Fanta + birra</i>
Alsterwasser (n)	<i>alstèr'vassèr</i>	
Wein (-e, m)	<i>vain</i>	<i>vino</i>
Weißwein (-e, m)	<i>vais'vain</i>	<i>vino bianco</i>
Rosé (m)	<i>rósée</i>	<i>rosé, rosato</i>
Rotwein (-e, m)	<i>róot'vain</i>	<i>vino rosso</i>
trocken	<i>tròkken</i>	<i>secco</i>
halbtrocken	<i>Halp'tròkken</i>	<i>mezzo secco</i>
süß	<i>süüs</i>	<i>dolce</i>
Schorle (-n, f)	<i>sc'òrle</i>	<i>succo o vino + acqua</i>
Schnaps (Schnäpse, m)	<i>sc'naps (sc'nèpse)</i>	<i>acquavite</i>
Sekt (sg m)	<i>sèkt</i>	<i>spumante</i>
Cognac (-s, m)	<i>kòn'yak</i>	<i>cognac</i>

Haben Sie (auch) einen trockenen Rotwein?

Haaben sii (~~auch~~) ainen tròkkenen róotvain
hanno Loro (anche) un⁴ secco⁴ rosso-vino⁴
Ha (anche) un vino rosso secco?